



Traditional Crafts
传统工艺品
전통공예품
หัตถกรรมพื้นบ้าน

Craftsmanship handed down throughout the ages

Osaki's Naruko Kokeshi, Naruko lacquerware, and Shino bamboo crafts are all known as world-class traditional works. Craftsmen pour their souls into each piece, making for all sorts of unique works filled with handmade warmth. There are even facilities available for visitors to have their own handcrafting experiences.

不断传承的匠人技艺
大崎市的“鸣子木偶”、“鸣子漆器”、“筱竹工艺品”是享誉世界的传统工艺品。注入了匠人技艺与灵感的工艺品是，充满手工制作温情的逸品。还有可体验手工制作
的设施。

계승되는 장인의 숨겨

오사키시의 “나루코 고케시” “나루코 칠기” “시노 죽세공”은 세계에 자랑할 만한 전통공예품. 장인의 기술과 혼이 들어간 공예품은 손으로 직접 만들어 따뜻한 넘치는 일품입니다. 만들기 체험을 할 수 있는 시설도 있습니다.

ทักษะของช่างฝีมือที่สืบทอดต่อกันมา

หัตถกรรมพื้นบ้านที่สืบทอดระดับโลก เช่น “ตุ๊กตาดอกชิโนบุริโกะ” “เครื่องปั้นดินเผา” “หัตถกรรมไม้ไผ่” งานหัตถกรรมที่เต็มไปด้วยจิตวิญญาณและความเชี่ยวชาญของช่างฝีมือเหล่านี้เป็นสิ่งหาไม่ได้จาก ซึ่งเต็มไปด้วยความอบอุ่นจากใจของช่างฝีมือ นอกจากนี้ยังมีสถานที่ที่ทางบริษัทสามารถบริการผู้เข้าชมหัตถกรรมเหล่านี้อีกด้วย

Seasonal scenery that can only be found here

Red and white plum blossoms tell of spring's arrival to Iwadeyama, as summer sunflowers later bloom in Sanbonji. In the fall, the Naruko Gorge fills with the season's colors, and the sound of wild geese flapping their wings flutters throughout the snow-wrapped marsh of Kabukuri during the winter. Beautiful seasons are here, waiting for you.

此处独有的四季各异风景

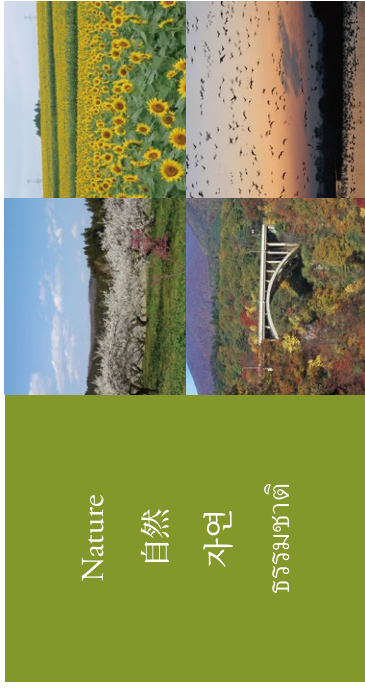
红白的梅花在岩出山宣告春天的来临。在夏天的三本木，向日葵竞相开放。秋天的鸣子峡谷被红叶装点得绚丽，冬天在银装素裹的芜栗沼可听到大雁展翅的声音。美丽的四季恭候您的到来。

이곳에만 있는 사계절 풍경들

홍백의 매화가 이와데산에 봄을 고하고 여름의 산본기에는 해바라기가 만발합니다. 가을 나루코 계곡은 단풍으로 물들고 겨울에는 눈에 덮인 가부쿠리누마 늪에서 기러기의 날갯짓 소리가 들려옵니다. 아름다운 사계절이 당신을 기다리고 있습니다.

ทิวทัศน์ในสี่ฤดูกาลที่ไม่สามารถหาชมได้ที่ไหนนอกจากที่นี่

ดอกซากุระสีแดงและสีขาวบนภูเขาที่โอบล้อมด้วยป่าไม้เขียวชอุ่มในฤดูร้อนจะเต็มไปด้วยดอกทานตะวันบานสะพรั่งในเมื่อถึงบึง ในฤดูใบไม้ร่วงจะได้เพลิดเพลินกับใบไม้เปลี่ยนสีที่พันนาบุริโกะ ในฤดูหนาวจะได้ยินเสียงกระซิบของนกเป็ดน้ำที่หนองน้ำคาบุคุริขณะที่นกเป็ดน้ำบินอยู่เหนือหิมะ บรรยากาศที่สี่ฤดูกาลเช่นนี้จะมาที่จังหวัดมิยางิเท่านั้น คัมมิจิเอ็ง



Nature
自然
자연
ธรรมชาติ



Sightseeing
观光
관광
การท่องเที่ยว

Experience the charm of Tohoku

Osaki features excellent access to the world cultural heritage and famous Tohoku tourist destination of Hirazumi, as well as Matsushima, which is one of the Nihon Sankei, and other locations. Of course you'll want to see the sights of Osaki and have a great time here, but you can then use the area as your springboard to take other trips that touch upon the charm of Tohoku as well.

接触东北魅力之旅
大崎市前往作为东北具有代表性的观光地而闻名的世界文化遗产平泉、日本三景松岛等的交通也非常便利。巡游大崎市之旅不必说，还可将大崎市作为基地，享受接触东北魅力之旅。

동북지역의 매력과 만나는 여행

오사키시는 동북 지역의 대표적인 관광지로 알려진 세계 문화유산 히라이즈미와 일본의 삼대 절경 마쓰시마 등에도 접근성이 뛰어납니다. 오사키시를 돌아보는 여행은 물론, 오사키시를 기점으로 동북지역의 매력과 만나는 여행을 즐기실 수 있습니다.

การท่องเที่ยวที่สัมผัสกับเสน่ห์แห่งภูมิภาคโทโฮคุ

เมืองโอซาก้าเป็นที่ตั้งของแหล่งท่องเที่ยวสำคัญ ๆ หลายแห่ง เช่น เมืองมรดกโลก ฮิราซุมิ เกาะมัตสึชิมะ หนึ่งในสามทิวทัศน์อันงดงามของญี่ปุ่น และยังเป็นเมืองที่เดินทางได้สะดวก นอกจากนี้ในเมืองโอซาก้าแล้ว ท่านจะได้สัมผัสเสน่ห์ของภูมิภาคโทโฮคุ โดยมีเมืองโอซาก้าเป็นเมืองหลักในการท่องเที่ยวอีกด้วย

Delicious craft sake of the rice-producing region

A selection of world-class sake, made with the delicious rice and pure waters fostered along the fertile lands of Osaki. Try our sake with tastes unique to the rice-producing region, as well as the ever-popular sparkling sake, and many other varieties of craft sake.

大米之乡的美味地产酒

大崎市地产酒由肥沃的大地养育的美味大米与纯净的水酿就而来，荟萃了享誉世界的名酒。您可邂逅大米之乡特有的味道醇厚的日本酒、备受欢迎的起泡日本酒等各种地产酒。

곡장지대의 맛있는 토속주

비옥한 대지가 키운 맛있는 쌀과 깨끗한 물에서 태어난 오사키시의 토속주는 세계에 자랑할 만한 명주가 가득. 곡장지대의 깊은 맛의 일본 술과 인기 있는 스파클링 일본 술 등 다양한 토속주를 만나실 수 있습니다.

เหล่าสาเกเปลี่ยนถิ่นของเมืองเพาะปลูกข้าว

เหล่าสาเกอยู่ในของเมืองโอซาก้าเป็นหลักกลายเป็นเหล้าคุณภาพดีระดับโลก เนื่องจากผลิตจากข้าวแสนอร่อยที่ปลูกจากพื้นที่อันอุดมสมบูรณ์และน้ำที่ใสสะอาดบริสุทธิ์ ท่านจะได้เพลิดเพลินกับเหล้าประเภทต่าง ๆ มากมายที่ไม่ใช่จะเป็นเหล้าสาเกที่ปลูกในที่เดียวเท่านั้น เมืองเพาะปลูกข้าว เหล้าสาเกอยู่ในแบบฉบับที่รักถึงยอดคือ เป็นต้น



Craft Sake
地产酒
토속주
เหล่าสาเกเปลี่ยนถิ่น